

# arts et vie

Richard Martin brandit les textes de Léo Ferré comme un drapeau blanc B 5

Des coiffeurs testent l'efficacité de produits coiffants populaires B 3



## La guerre des menthes

Le combat marketing pour rafraîchir l'haleine

RAFAËLE GERMAIN  
Collaboration spéciale

■ Parmi les graves questions que se posent ces temps-ci les très branchés de ce monde, il en est une qui brille particulièrement par sa grande poésie: «Comment donc me rafraîchirais-je l'haleine aujourd'hui?». Parce qu'inutile de vous dire que de se gargariser bruyamment avec un généreuse rasade de Scope, ça ne se fait plus. Non, il faut suivre la mode.

Et si on en croit un article paru dans le *New York Times* il y a quelques semaines, celle-ci joue un aussi grand rôle dans la destinée des produits contre la mauvaise haleine que dans l'industrie de la chaussure. La question n'est plus de convaincre les gens que la mauvaise haleine est out, mais que de la combattre peut être un geste in.

Selon cet article, en effet, si les ventes de menthes, de gommes mentholées, de pastilles et autres produits du genre ont augmenté en 2001 de 15,3%, contre 2,9% pour les bonbons, les chocolats et la gomme aux fruits, ce n'est pas parce que le taux de mauvaise haleine nationale se fait plus élevé, mais parce que les compagnies qui les produisent en ont fait des objets de convoitise très tendance.

### MOUSSÉ PAR LES STARS

Le dernier-né de la compagnie pharmaceutique Pfizer (à qui nous devons aussi le Viagra), les PocketPaks de Listerine, est un parfait exemple de ce nouveau genre de marketing. Ces petits rectangles, distributeurs de lanières gélatineuses qui fondent sur la langue, ont été soumis à une campagne de publicité monstre, en plus d'être distribués aux vedettes lors des Golden Globes, de Emmy, et des Oscars. Et, consécration, Sandra Bullock en a sorti un de sa poche pour se rafraîchir la langue, en ondes, devant Joan Rivers. Des millions de téléspectateurs ont pu voir le produit dans les mains d'une grande star, alors que les boss de Pfizer devaient s'évanouir de bonheur dans leurs salons. Un article paru dans le *Entertainment Weekly* cette semaine relatait l'histoire, qualifiant les PocketPaks de nouvel accessoire «le plus salivant».

Si l'idée d'un produit vedette dans ce domaine paraît plutôt incongrue, la notion, elle, de bonne ou mauvaise haleine, ne date pas d'hier. Pour le volet historique, retenons que Louis XIV avait, paraît-il, une haleine de cheval,

en partie attribuable à son dentier de bois, et que Clark Gable faisait défriser les rubans de Vivien Leigh, qui ne voyait pas grand romantisme au baiser, passionné mais odorant, qu'il lui arrachait près de la barrière dans *Autant en emporte le vent*.

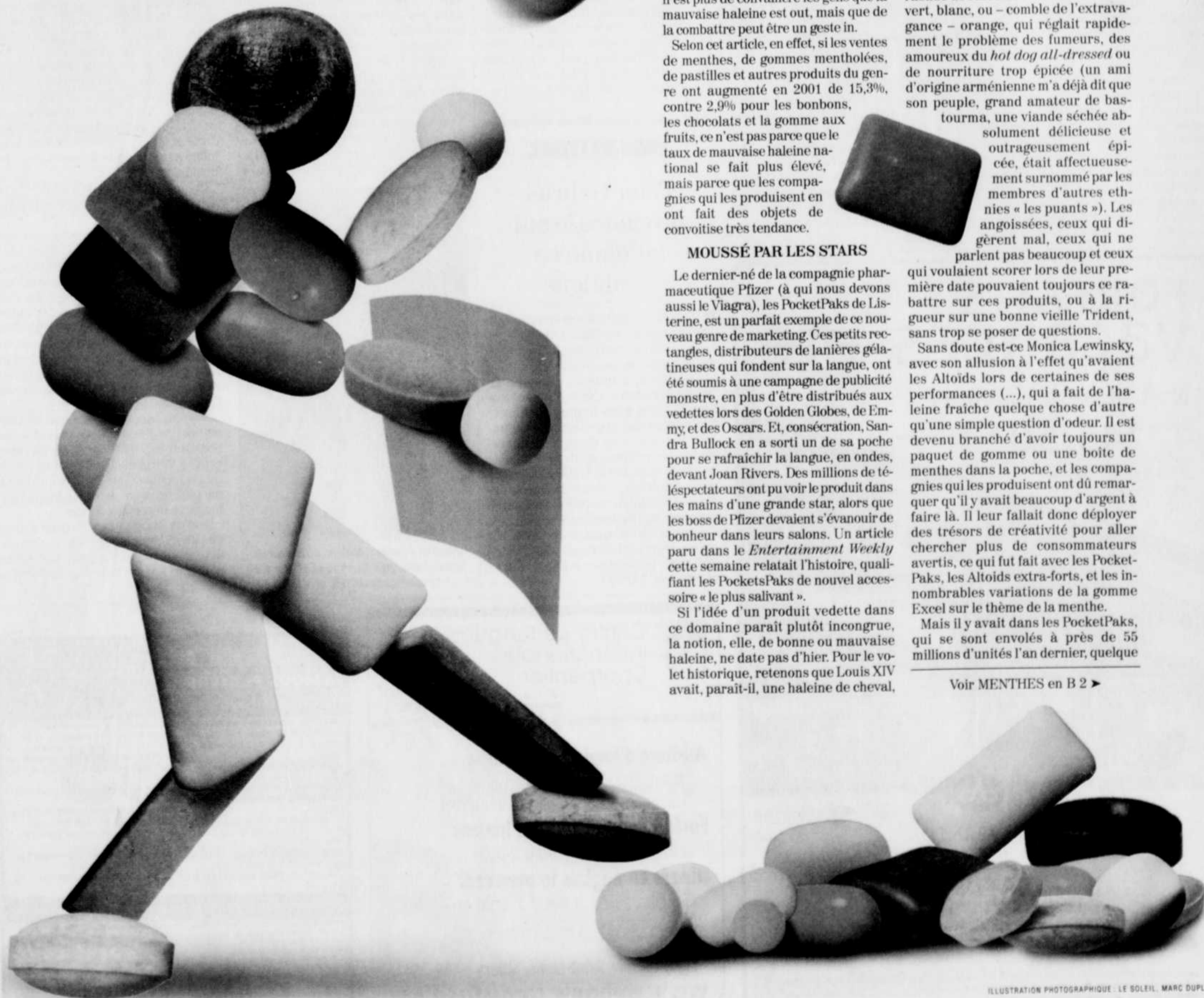
Plus près de nous, c'est une bonne rasade de rince-bouche ou un Tic tac vert, blanc, ou – comble de l'extravagance – orange, qui réglait rapidement le problème des fumeurs, des amoureux du *hot dog all-dressed* ou de nourriture trop épicée (un ami d'origine arménienne m'a déjà dit que son peuple, grand amateur de bas-tourma, une viande séchée absolument délicieuse et outrageusement épicée, était affectueusement surnommé par les membres d'autres ethnies «les puants»). Les angoissés, ceux qui digèrent mal, ceux qui ne parlent pas beaucoup et ceux

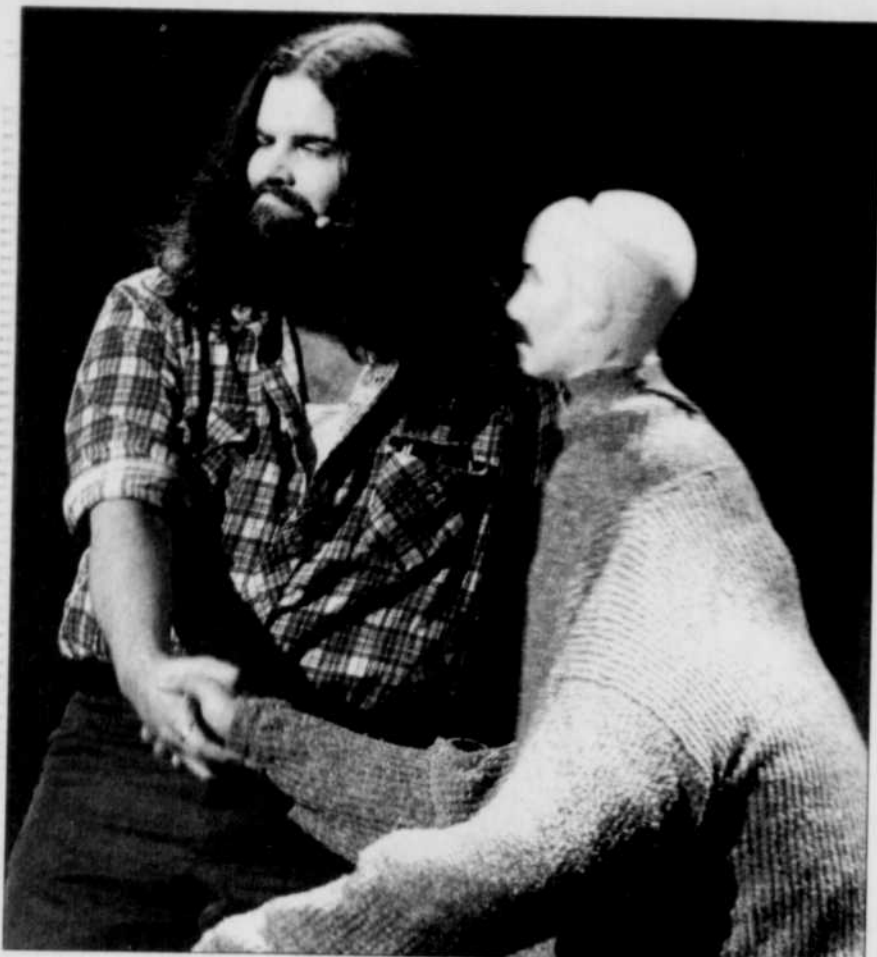
qui voulaient scorer lors de leur première date pouvaient toujours ce rabattre sur ces produits, ou à la rigueur sur une bonne vieille Trident, sans trop se poser de questions.

Sans doute est-ce Monica Lewinsky, avec son allusion à l'effet qu'avaient les Altoids lors de certaines de ses performances (...), qui a fait de l'haleine fraîche quelque chose d'autre qu'une simple question d'odeur. Il est devenu branché d'avoir toujours un paquet de gomme ou une boîte de menthes dans la poche, et les compagnies qui les produisent ont dû remarquer qu'il y avait beaucoup d'argent à faire là. Il leur fallait donc déployer des trésors de créativité pour aller chercher plus de consommateurs avertis, ce qui fut fait avec les PocketPaks, les Altoids extra-forts, et les innombrables variations de la gomme Excel sur le thème de la menthe.

Mais il y avait dans les PocketPaks, qui se sont envolés à près de 55 millions d'unités l'an dernier, quelque

Voir MENTHES en B 2 ►





Les Denis Drolet se sont amusés à créer une émission pour enfants plutôt féroce et pas très reposante!

GRAND RIRE BLEUE

Rire juste pour rire!

RÉGIS TREMBLAY  
RTremblay@lesoleil.com

Les gens ont tellement envie de rire qu'ils le font sur demande, sur commande! Hier soir, au Palais Montcalm, les rires fusaient avant même que ne débute le spectacle du Grand Rire Bleu! Et pourtant, il n'y avait encore sur scène que les animateurs de foule, Archy et Éric Ménard, qui furent sans doute les plus applaudis de la soirée, même s'ils ne faisaient pas de gags!

Le premier quart d'heure fut donc employé à apprendre aux spectateurs comment réagir aux numéros à venir. Il suffisait de leur dire qu'ils seraient vus par un million de téléspectateurs pour qu'ils embarquent dans le show. On en a même profité pour « caner » des rires...

Tout tournait autour de la télévision, dans ce spectacle intitulé *L'Audition*, où le comédien Vincent Gratton annonçait qu'il ouvrirait un nouveau poste dont toutes les émissions seraient réalisées à Québec. Il fallait voir le ballet de la *steadycam*, pendant que d'autres caméras rampaient dans les allées, à l'affût des éclats de rire. Dans l'humour, cette chose si fluctuante, le vrai centre d'intérêt, c'est le rire en lui-même. On était donc là pour rire, quoi qu'il arrive...

Même si Vincent Gratton, avec son jeu forcé, sans souplesse ni spontanéité, a été un handicap tout au long de la soirée, plusieurs numéros ont sauvé le spectacle. Le plus au point était celui de Guy Richer, transformé en humoriste-imitateur. Empruntant la formule des pubs du lait, il a utilisé très habilement des chansons de Duroc, Joe Dassin, Pierre Lalonde, Dalida, Bécand et surtout Claude Fran-

çois; pour faire une pub du viagra, il a chanté, en baissant les yeux sous sa ceinture: « Comme d'habitude, tu ne te réveilleras pas... »!

Amusant, ce Jean-Claude Gélinas, dans son rôle d'animateur de *talk show* à la Claude Jasmin, avec ses questions saugrenues: « Racontez-moi l'un de vos plus beaux mercredis des cendres! » Et le bonhomme de commenter avec lyrisme la moindre réponse de son invité. Pour la prochaine fois, il nous a promis « un bisexuel d'Amqui qui pratique les quilles en milieu urbain. » Un tel niveau d'ingratitude confine au surréalisme! Si seulement sa diction nous permettait de tout entendre...

Cependant, la diction du lecteur de nouvelles Jean-Thomas Jobin était impeccable, et c'est ce qui mettait en relief son sens de l'absurde, un genre sous-développé au Québec.

François Massicotte avait beaucoup de présence et de prestance en tant qu'animateur de quiz, mais il s'est bien gardé d'éventer les gags de son propre *one man show*.

On peut attendre de bonnes choses des Denis Drolet, spécialement de celui qui anime une émission pour enfants en jouant les Raspoutine... à moins qu'il ne s'agisse de Roch Thériault. Un vrai personnage, qui demande à être travaillé, sculpté.

La même remarque peut s'appliquer à Dorice Cimon, même si son rôle d'animatrice de ligne ouverte sur le sexe offre peu de possibilités, tout dans ce rayon ayant été... exploité. On a touché au ridicule quand on a fait circuler dans la salle un énorme pénis en caoutchouc. Tel fut le seul manque de goût d'une soirée de bonne tenue.

MENTHES

Suite de la B 1

chose d'encore plus irrésistible, pour les consommateurs comme pour Sandra Bullock. « Le packaging est crucial », rappelle le *New York Times*, citant Wes Pringle, le directeur du marketing au département de l'hygiène buccale (!) chez Pfizer: « Quand on a réalisé que notre produit pouvait tenir dans la petite poche d'un jeans, la "cinquième poche", on a su qu'on allait avoir du succès ». On est donc loin de considérations scientifiques qui, lorsqu'elles ont lieu de toute façon, ont plutôt pour but de rendre plus agréable aux Américains la saveur du pululan, un très mal nommé produit qui entre dans la composition gélatineuse des PocketPaks.

La forme préoccupe donc beaucoup nos spécialistes de l'hygiène buccale. En dehors du petit rectangle, on retrouve des paquets de gomme en forme de carte de crédit, pour accrocher les yuppies de la génération X, des boîtes de menthes qui viennent en porte-clefs, ou des distributeurs avec effets sonores...

Mais là où les lanières de Listerine frappent fort, c'est au chapitre du subconscient. David A. Shore, un professeur de marketing à Harvard, est cité à ce sujet: « On ne peut pas ignorer l'aspect freudien de la chose. C'est un jouet, mais *packagé* de façon à ce que, dans notre subconscient, il évoque quelque chose d'illicite comme les timbres de LSD, ou de sacré, comme une hostie. »

La même remarque peut être faite si on s'arrête à une publicité de Frisk, sur laquelle on aperçoit le dessin d'une main avec au milieu un petit rond blanc, implicitement une menthe Frisk.

« Génial » est-il écrit à côté. Plus bas, la même main, mais qui contient cette fois deux menthes. « Illégal » peut-on lire cette fois.

En gros, donc, Frisk: un c'est génial, deux c'est illégal. Qui permet de se demander d'abord à quel baromètre se fient ces gens pour qualifier une menthe de « géniale » mais comment ils ont pu faire le lien entre deux petites menthes et quelque chose de tellement *wild* que ce serait illégal. La main tendue, avec la petite pilule au milieu, n'est pas sans rappeler, elle aussi, celle du *raver* qui s'appête à gober son ecstasy.

Ils sont donc prêts à tout pour nous séduire, prêts à dépenser des fortunes pour réveiller nos bas instincts et nous convaincre qu'avoir l'haleine fraîche, c'est une chose, mais que de l'avoir à la mode, c'en est une autre. Et ils ne faudrait surtout pas les sous-estimer. Personnellement, je n'attends que leur arrivée sur le marché canadien pour me précipiter sur les menthes de Victoria's Secret (une compagnie de lingerie, n'oublions pas). Plus efficaces? Meilleur goût? Je ne sais pas. Mais je sais qu'elles sont en forme de petits bâtons de rouge à lèvres.

EN BREF

Peter Gabriel prononce le oui fatidique en Sardaigne

ROME — Le musicien britannique Peter Gabriel, ex-leader du groupe Genesis, s'est marié samedi en Sardaigne avec sa compagne irlandaise Meah Flynn, a indiqué l'agence de presse italienne ANSA. La cérémonie a eu lieu dans le parc de l'hôtel Li Capanni que le guitariste et chanteur a acheté l'an dernier sur cette île italienne. Après avoir prononcé le oui fatidique, Peter Gabriel a libéré deux colombes, selon la même source. Le témoin du mariage était un autre membre mythique de Genesis, Phil Collins, selon l'agence qui précise qu'un imposant service d'ordre tenait tous les curieux à l'écart de la cérémonie. (AFP)



Un baiser pour la joie des photographes.

Un baiser et des roses

« Il y a un mariage... mais c'est un secret », blague Paul McCartney

GLASLOUGH, Irlande (AP et AFP) — L'ancien Beatle Paul McCartney a embrassé sa fiancée Heather Mills avant de lui tendre une rose hier devant des milliers de fans rassemblés devant le château irlandais de Leslie, une propriété isolée, transformée en hôtel de luxe, où ils doivent se marier aujourd'hui.

Le couple se tenait devant les portes étroitement surveillées alors que les appareils photos et les journalistes prenaient position.

La cérémonie entre la légende de la pop, bientôt 60 ans, et de Heather Mills, de 26 ans sa cadette, est prévue en milieu d'après-midi dans ce château du XVII<sup>e</sup> siècle situé dans le comté de Monaghan.

« Comme vous le savez, il y aura un mariage demain, mais c'est un secret », a plaisanté Paul McCartney, vêtu d'un simple maillot bleu et d'un pantalon gris.

L'ancien Beatle a précisé qu'il y aurait « dix personnes dont vous avez entendu parler qui assisteront au mariage; les autres sont des amis et la famille. »

La future mariée Heather Mills, détendue, est allée ramasser deux roses roses lancées d'une foule de 300 personnes réunies autour de la propriété.

McCartney a annoncé qu'une seule et unique photo du mariage serait diffusée dans les médias en échange d'une contribution à l'association contre les mines antipersonnel de Heather Mills.

Un prêtre de la localité devrait bénir l'union dans l'église de Saint Salvador, située dans l'enceinte du château.

Selon la rumeur locale, le guitariste Eric Clapton, l'ancien président des États-Unis Bill Clinton, le batteur des Beatles Ringo Starr seraient parmi les *happy few* à posséder le mot de passe



Paul et Heather étaient attendus de pied ferme par leurs fans et par les représentants des médias.

qui permet de passer les grilles du manoir du XVII<sup>e</sup> siècle.

Parmi les 300 invités attendus pour la fête, devraient également figurer le chanteur Sting et John Eastman, le frère de Linda, l'épouse de McCartney décédée en 1998.



Le château et l'abri pour les invités.

Glaslough a l'habitude des rendez-vous mondains

GLASLOUGH, Irlande (AFP) — Les averses incessantes n'ont pas empêché les fans venus de toutes les îles britanniques de se donner rendez-vous hier à Glaslough, pour guetter l'arrivée des quelque 300 invités au mariage de Paul McCartney et de Heather Mills.

« Glaslough souhaite la bienvenue à Sir Paul, Heather et leurs invités », dit une banderole tendue dans la rue principale du village. Mais après avoir accueilli Mick Jagger et ses Rolling Stones ou la reine Margaret de Suède, Glaslough a pris l'habitude des rendez-vous mondains.

L'atmosphère y est détendue et la police irlandaise fait régner l'ordre dans la bonne humeur.

Des dizaines de caméras, une forêt d'échelles métalliques « spécial paparazzi » sont alignées devant le pub mais les habitués ne semblent pas troublés.

« Il faut dire que les villageois n'ont pas attendu Paul et sa femme, ils ont entamé les festivités il y a déjà deux jours », commente Josie McKenna, patronne du Pillar house hotel, pris d'assaut par les photographes du monde entier parce que sa façade donne sur l'entrée du château.

Mary Mohan, la mère de Paul McCartney est originaire du comté de Monaghan, au cœur de l'île. C'est en retraçant l'arbre généalogique de sa famille que le compositeur de musique pop le plus célèbre au monde est arrivé à Glaslough, en décembre dernier.

Seul point délicat qu'on évite d'aborder au village: les Mohan, cousins au deuxième degré de Paul McCartney n'ont pas encore reçu leur carton d'invitation.

**FORFAITS vacances-été**  
Nuit et petit déjeuner à partir de **45,50 \$\*** Par personne, occupation double.  
Hébergement gratuit pour les enfants!\*

**GOVERNEUR HÔTELS**  
1-888-910-1111  
www.gouverneur.com

Hôtel Le Chanteclair • Montréal (Place Dupuis) • Montréal (Île Charron)  
Québec (Sainte-Foy) • Trois-Rivières • Sherbrooke • Saint-Georges • Chicoutimi • Rimouski  
Sept-Îles • Gatineau • Rouyn-Noranda • Shawinigan • Saint-Jean-sur-Richelieu

\* Les tarifs peuvent varier selon les régions. Tarifs en vigueur du 15 mai au 18 octobre 2002, sauf indications contraires, selon disponibilité et sur réservation. Aucune autre offre promotionnelle ne pourra être jumelée à ces tarifs.  
\*\* Enfants de moins de 18 ans partageant la chambre des parents.

Centre de langues internationales Charpentier

**ÉTÉ 2002**

Ateliers d'anglais en groupe dès le 8 juillet, 2 à 6 semaines 1-2 fois/semaine ou semi-intensif  
Forfait cours privés 30 heures suivis avant le 31 août 2002  
Dîners en anglais le mercredi 3 juillet au 31 juillet / 7 août au 4 sept.

1135, chemin Saint-Louis, Sillery • 659-2542  
www.webnow.com/clicsillery

famousplayers.com Billets en vente disponibles à famousplayers.com

**LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS**

StarCité Ste-Foy TEL: 418-874-0255 1150, Blvd. Duplessis

<p>✓ ASTÉRIX &amp; OBÉLIX: MISSION CLÉOPÂTRE (G) 12:15 12:45 1:15 2:45 3:15 3:45 5:15 6:45 7:15 7:45 9:15 9:45</p> <p>✓ MAUVAISE FRÉQUENTATION (13+) 12:40 1:20 3:20 4:10 7:10 7:45 9:50 10:25</p> <p>✓ STAR WARS II: ATTACK OF THE CLONES (NO PASSES) (G) 12:00 3:30 7:00 10:30</p> <p>✓ LA SOMME DE TOUTE LES PEURS (13+) 12:15 1:10 3:10 4:00 7:10 7:40 10:00 10:35</p> <p>✓ IRRÉVERSIBLE En attente de classement 1:15 3:50 7:20 9:55</p> <p>✓ MOISE: L'AFFAIRE ROCH THÉRIAULT (13+) 9:45</p>	<p>✓ INSOMNIE (13+) lun-12-45 1:45 3:30 4:30 7:15 7:40 9:55 mar-mer-jeu 12:45 1:45 3:30 4:30 7:15 7:40 9:55 10:25</p> <p>✓ SPIDER-MAN (V.F.) (G) déconseillé aux jeunes enfants 12:30 1:00 3:40 4:10 7:00 7:30 10:15</p> <p>✓ BAD COMPANY (13+) 1:25 4:15 7:25 10:10</p> <p>✓ DIVINE SECRETS OF THE YA-YA SISTERSHOOD (G) 1:30 4:25 7:35 10:20</p> <p>✓ INFIDÈLE (13+) érotisme 12:40 3:25 7:05 9:45</p> <p>✓ L'ÉTALON DES PLAINES (G) 12:00 2:10 4:20 6:50 9:00</p> <p>✓ THE SUM OF ALL FEARS (13+) 1:30 4:20 7:20 10:15</p>
---	---

Les Galeries de la Capitale TEL: 418-628-2455 5401 boul. des Galeries

<p>✓ STAR WARS II: L'ATTAQUE DES CLONES (AUCUN LAISSEZ-PASSER) (G) 12:30 1:00 3:45 4:15 7:00 7:30 10:10 10:40</p> <p>✓ ASTÉRIX &amp; OBÉLIX: MISSION CLÉOPÂTRE (G) 12:45 1:30 3:15 4:00 7:00 7:35 9:30 10:15</p> <p>✓ LES DIVINS SECRETS DES PETITS YA-YA (G) 1:00 3:40 7:10 9:55</p> <p>✓ MAUVAISE FRÉQUENTATION (13+) 1:20 4:10 7:25 10:05</p> <p>✓ C'EST ASSÉZ (13+) 7:10 9:50</p>	<p>✓ LA SOMME DE TOUTE LES PEURS (13+) 1:25 4:20 7:20 10:15</p> <p>✓ SPIRIT: L'ÉTALON DES PLAINES (G) 12:35 2:45 4:50</p> <p>✓ SPIDER-MAN (V.F.) (G) déconseillé aux jeunes enfants 1:15 4:00 7:40 10:20</p> <p>✓ INSOMNIE (13+) 1:20 4:15 7:25 10:05</p> <p>✓ UNDERCOVER BROTHER: UN AGENT TRÈS SECRET (G) 12:40 2:50 5:00 7:15 9:25</p> <p>✓ INFIDÈLE (13+) érotisme 1:10 4:05 7:15 10:00</p>
---	---

# TENDANCES

## Que valent les produits coiffants ?

Trois coiffeurs ont testé quelques marques populaires

Sylvie Corriveau  
Collaboration spéciale

■ Les ventes de produits coiffants sont à la hausse. Chaque saison, les compagnies lancent de nouveaux produits à grand renfort de publicité. Shampooing, conditionneur, mousse, gel, pommade, fixatif: plus de 90 % des achats des consommateurs sont faits dans les pharmacies, les supermarchés et les grandes surfaces. Ces produits sont-ils efficaces ? Trois coiffeurs de la région de Québec ont testé pour nous quelques produits de marques populaires.

Bien que les salons de coiffure proposent des gammes professionnelles, la majorité des consommateurs achètent leurs produits coiffants en vente libre. Sur les tablettes des magasins, les flacons et les petits pots de marques variées se font concurrence. Auparavant, une gamme de produits se réduisait à un shampooing, un conditionneur et un fixatif; aujourd'hui, on retrouve des shampooings et des conditionneurs spécifiques pour tous les types de cheveux, naturels ou traités chimiquement, ainsi qu'une foule de produits coiffants, gels, mousses, pommades, fixatifs, à utiliser sur des cheveux secs ou humides, pour lisser, boucler ou sculpter la coiffure.



Jacques Aubert, du salon du même nom, rue Maguire, a testé la Mousse extra boucles, le Gel tenue longue durée et la Cire coiffante Fructis Style de Garnier. Il a aimé ces produits et les recommanderait à sa clientèle.



**LA MOUSSE EXTRA BOUCLES:** « Cette mousse a une tenue moyenne. Elle se travaille bien sur la brosse et donne des boucles souples. Selon la longueur de la chevelure, on utilise en quantité environ la grosseur d'un citron que l'on répartit uniformément sur la chevelure. Cette mousse est idéale pour des cheveux fins puisqu'elle n'alourdit pas la coiffure. »

**LE GEL TENUE LONGUE DURÉE:** « Ce gel peut s'utiliser sur des cheveux secs ou mouillés. Il donne du corps aux cheveux sans les rendre cartonnés. Il permet de se créer un "look". On peut aussi mélanger le gel et la mousse de Garnier et employer ce mélange pour gonfler les racines. Quantité à utiliser, environ la forme d'un dollar. Bien répartir dans la chevelure et faire le brushing. »



**LA CIRE COIFFANTE:** « Cette cire donne beaucoup de brillance à la chevelure. Suivant la quantité utilisée, elle permet de faire des pics ou des effets concrets. On en met une petite quantité dans la paume de la main, la chauffe d'un peu environ, on réchauffe la cire et on l'applique. »

Comme ces produits coiffants ne sont vendus que dans les pharmacies et les grands magasins, et que les coiffeurs préfèrent utiliser des produits professionnels vendus exclusivement en salon, il est difficile pour le consommateur de se faire conseiller. Moins chers, ces produits sont-ils aussi performants ? De l'avis des coiffeurs Jacques Aubert, Paul-Daniel Émond et Yves Lévesque, qui ont testé quelques produits des marques Fructis Style de Garnier, Alberto et Physique, ils sont généralement efficaces s'ils sont utilisés en très petite quantité. La modération donne un meilleur look.



Yves Lévesque, du salon Nullepart ailleurs, rue Saint-Jean, a testé la Mousse modelante, le Fixatif ultra ferme et le Fixatif volumisant de Physique. « Ces produits sont efficaces, mais certaines de mes clientes ont trouvé que leur parfum sentait fort. »

**LE FIXATIF ULTRA FERME:** « Ce fixatif est idéal pour les cheveux mi-longs ou courts ou encore pour les chignons parce qu'il a une tenue très ferme. Il ne faut pas trop en utiliser parce qu'il donne à la chevelure une texture sèche désagréable. »



**LA MOUSSE MODELANTE:** « Cette mousse permet de relever les racines et aide à définir les boucles des cheveux permanents ou qui frisent naturellement. On utilise cette mousse sur les cheveux mouillés, environ la quantité d'une balle de golf, on l'étend sur les longueurs ou encore à la racine suivant l'effet désiré. À éviter pour les cheveux secs. »

**LE FIXATIF VOLUMISANT:** « Ce fixatif s'applique sur des cheveux secs. Il permet de soulever et de modeler les racines. Il est préférable de ne pas vaporiser le fixatif trop près, mais de s'éloigner pour obtenir une brume qui facilite le coiffage. »



### Au revoir

■ Aujourd'hui, je signe ma dernière chronique de mode au SOLEIL. Je profite donc de cette dernière parution pour vous dire au revoir. Chaque semaine, au cours de ces 18 années, ce fut pour moi un grand plaisir de vous parler de mode et de beauté et un privilège de vous compter parmi mes lecteurs et lectrices. Je tiens à remercier les gens de l'industrie de la mode pour leur soutien, tous les spécialistes consultés qui, par leur expertise, m'ont permis de parfaire mes connaissances, l'équipe des photographes ainsi que les nombreuses personnes qui m'ont témoigné leurs encouragements, au cours de ces nombreuses années. Au revoir et à bientôt, je l'espère.

Sylvie Corriveau



Paul-Daniel Émond, du salon L'Atelier signé Paul-Daniel, rue Saint-Vallier, a testé la Pommade « lissez-lustrez », le Masque de coiffage innovateur et la Cire capillaire de définition de la marque Alberto. « Ces produits sont performants, mais il faut en utiliser très peu pour obtenir de bons résultats. »

**MASQUE DE COIFFAGE INNOVATEUR:** « Ce masque de coiffage s'utilise comme un gel ou une mousse. Il offre une très bonne tenue. On peut l'utiliser pour gonfler les racines ou l'appliquer sur toute la surface de la chevelure pour modeler la coiffure. Il est idéal pour les cheveux fins parce qu'il donne beaucoup de volume à la chevelure. Utiliser une petite quantité, à peine de la grosseur d'un 25 cents », précise Paul-Daniel Émond.

chevelure et n'est pas collante. Idéale pour donner de l'éclat aux cheveux ternes », explique Paul-Daniel Émond.

**LA CIRE CAPILLAIRE DE DÉFINITION:** « Offerte dans un tube, cette cire peut être appliquée directement sur la chevelure. J'ai moins aimé ce produit parce que cette cire est très grasse et rend les cheveux collants. Employée sur des cheveux frisés naturels et secs, elle permet de définir les boucles. Je recommande de mélanger un peu de cire à la pommade pour ceux et celles qui ont des cheveux frisés très épais, pour en assouplir les boucles », affirme Paul-Daniel Émond.

**LA POMMADE « LISSEZ-LUSTREZ »:** « Cette pommade est un produit de finition. Elle permet de définir des mèches, des guiches ou de faire des pics. Elle donne beaucoup de brillance à la

C'est le temps!

# BEDO

Solde semi-annuel

## 1/2 PRIX

• sur toute la marchandise  
• une semaine seulement

Vêtements hommes et femmes  
Solde débute le dimanche  
9 juin 2002

1161, rue St-Jean (Vieux-Québec)  
418 692-0761  
2450, boul. Laurier, Place Ste-Foy  
418 659-5188  
www.bedo.ca

• Haut dentelle  
Cour : 36\$  
Maint : 18\$

• Jupe longue denim  
Cour : 89\$  
Maint : 44,50\$

## Coup de foudre !

# TABULE en fête



LES SAVEURS D'ÉTÉ SONT ARRIVÉES

MERCREDI dans

LE SOLEIL

CHOIX TÉLÉ



En entrevue à «Flash», Steven Spielberg dit vouloir revenir tourner à Québec un de ces jours.

RICHARD THERRIEN  
RTherrien@lesoleil.com

Spielberg veut revenir

Patrick Marsolais a rencontré Steven Spielberg à Chicago à l'occasion de la sortie prochaine du thriller futuriste *Rapport minoritaire*, avec Tom Cruise, en salles le 21 juin. Il est entre autres question du tournage récent de Spielberg à Québec, avec les acteurs Tom Hanks et Leonardo DiCaprio. Le réalisateur dit avoir beaucoup apprécié l'expérience et compte revenir tourner ici un de ces jours. Aussi, un arrêt au Grand Rire Bleue avec Dominic et Martin. *Flash*, TQS à 18 h 30.

Chantal Pary a choisi Dieu

Le destin mouvementé d'une chanteuse qui n'aimait pas le *showbiz*, Chantal Pary, mais qui n'en a pas moins vendu trois millions de disques. Ironiquement, son premier succès s'intitulait *C'est fini!* Après un mariage en direct à la télé et une séparation surmédiatisée, elle voue sa vie à Dieu et adopte la chasteté. Parents et amis, dont le chanteur Jean Faber, son premier gérant, Roger Miron, et son jeune époux, Carl William, racontent le parcours peu commun de la chanteuse. *Musigraphie*, MusiMax à 20 h.

La capitale du corset

Depuis la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, et jusque dans les années 70, Québec était la capitale du corset au pays. Cette émission retrace l'existence de la Dominion, qui exportait ses corsets dans quatre coins de l'empire britannique, au gré des modes et des goûts de la clientèle féminine. *Les Grandes Institutions du Québec: Dominion Corset: des dames d'honneur*, Historia à 20 h.

MAGAZINES

KATHLEEN LAVOIE [KLavoie@lesoleil.com](mailto:KLavoie@lesoleil.com)

Rêves de Coupe du monde

Encore étourdis par les coups percutants de Lennox Lewis à l'endroit de Mike Tyson? Enthousiasmés par le spectaculaire tour de chapeau de Portugais Pauleta en Coupe du monde de foot? Frustrés par la domination Ferrari en F1? La télévision sportive a été fertile en émotions cette fin de semaine... L'arrivage hebdomadaire de magazines internationaux surfe lui aussi sur la vague. Dans son édition de mai actuellement en kiosque, le magazine britannique *Shoot* propose une entrevue avec l'un des footballeurs les plus populaires d'Angleterre, l'Argentin Juan Sebastian Veron, qui affrontait vendredi, dans un match âprement disputé (Angleterre 1/Argentine 0), plusieurs de ses coéquipiers du Manchester United. Quelques semaines avant cette rencontre, Veron livrait ses états d'âme au magazine. « Je n'ai jamais joué dans une finale de la Coupe du monde. C'est mon rêve. Nous allons nous battre pour nous assurer que l'Argentine se rende en finale au Japon », a-t-il fait savoir. L'athlète de 27 ans, fan du compatriote Diego Maradona, se rappelle trop bien des prestations décevantes de son pays lors des derniers Mondiaux. Veron en était à sa première expérience en Coupe du monde en 1998. « Je retiens plusieurs éléments positifs de cette participation, dont le fait que vous devez toujours être prêt. Parce que n'importe qui peut vous battre... » Le magazine français *Onze* propose lui aussi son spécial « Mondial » avec un numéro de collectionneur dans lequel on retrouve les portraits des 32 équipes qualifiées pour la compétition, dont celui, plus élaboré, des Bleus.

Rapport de force

Ce n'est ni le fruit du hasard ni le résultat de favoritisme si Tom Cruise figure régulièrement dans cette chronique. Depuis quelques mois, l'acteur de 40 ans est partout. Avec la sortie imminente de *Minority Report*, son film le plus récent, Cruise se retrouve à nouveau sous le feu des projecteurs. Le magazine américain *Première* l'a rencontré et placé devant ce fait: en 10 ans, Cruise a tenu la vedette dans 11 productions majeures, dont *A Few Good Men*, *Interview with the Vampire*, *Jerry Maguire*, *Mission: Impossible I et II*, *Eyes Wide Shut*, *Magnolia* et *Vanilla Sky*. « Ce fut tout un voyage! Formidable, rapide et souvent brutal. (...) Ce fut toute une décennie! Très occupée. Un tas de choses merveilleuses me sont arrivées. La vie m'a appris beaucoup et je me sens une meilleure personne. Je n'ai pas de regret », a-t-il confié. Reconnu pour son éthique de travail et son sens du risque, Tom Cruise élargit une nouvelle fois le spectre de ses intérêts cinématographiques avec *Minority Report*. Campant le rôle d'un détective du futur capable de prévoir les crimes à l'avance, il devient un jour victime de cette technologie. « John Anderton est un gars qui essaie de fuir sa propre existence. C'est une personne qui cherche à cacher son passé. Sa vie émotionnelle est enfouie. Il ne vit que pour son travail. En même temps, ses actions sont teintées de tous les deuils qu'il a vécus dans le passé. » Ce rôle, on le comprendra, éloigne une nouvelle fois Cruise des figures classiques de jeunes premiers. « Il est téméraire dans ses choix. Et il travaille extrêmement fort afin de trouver le ton juste », fait savoir le scénariste Scott Frank. Le cinéaste Steven Spielberg remarque la même chose. « Il se fout pas mal du filet de sûreté! » reconnaît-il. Et ne ménage pas les heures de travail. Il venait à peine de terminer *Vanilla Sky* lorsqu'il a investi le plateau de *Minority Report*. « Le dernier soir de tournage, je m'en souviens, j'étais épuisé. Le lendemain, je me suis coupé les cheveux et j'ai commencé *Minority Report*. »



Charles renverse l'opinion publique

Les derniers jours furent des moments de profonde fierté nationale chez les Britanniques. Savourant depuis vendredi le but victorieux du footballeur David Beckham (celui-là même qui est marié à Posh Spice) en Coupe du monde, les sujets de sa majesté avaient déjà la fibre patriotique bien remuée depuis les célébrations du jubilé de leur souveraine. Il faut dire que la manière dont la famille royale a abordé ces festivités a rallié les pires opposants à la monarchie. Outre la reine Elizabeth, le prince Charles fut celui qui bénéficia le plus du sentiment de sympathie qui en a découlé. Le magazine français *Paris Match*, dans son édition du 13 juin 2002, s'intéresse à la perception populaire du prince de Galles, passé dans l'opinion publique d'homme par qui le scandale arrive — on a fait grand cas de son aventure avec Camilla Parker-Bowles — à homme d'affaires influent et respecté. « Le Prince's Trust, la petite association à but non lucratif créée en 1976 avec 7400 livres — la pension de l'armée dont il disposait —, est rapidement devenu une société de 600 salariés et 10000 volontaires. En 2002, le Prince's Trust dépensera 80 millions d'euros et aidera 29000 jeunes gens à monter leur entreprise », écrit le magazine. Pour le prince, qui dirige le fonds de son bureau du St. James Palace, ce genre d'initiative représente « l'avenir de la monarchie ». Charles a aussi créé un village écologique, Poundbury, qui, malgré les réticences du début, est en train de devenir un exemple en la matière. Il en est de même pour les produits biologiques Duchy Originals, dont il est l'idéateur. Tous ces bons coups, le *spin doctor* Mark Bolland a eu pour mission de les faire valoir aux yeux de l'impitoyable presse anglaise. « En cinq ans, il réussit l'exploit de faire accepter la maîtresse du prince de Galles aux yeux du public tout en redorant l'image de Charles. (...) Une majorité de Britanniques pense aujourd'hui que Charles peut épouser Camilla sans renoncer au trône pour autant. »

Sept clés pour deux dimanches d'élection

Quelques jours avant la première ronde des législatives françaises, *Le nouvel observateur* offrirait à ses lecteurs son analyse de la dernière campagne électorale. Qualifiant cette course de « plus morne » et « plus atone » de la V<sup>e</sup> République, le magazine formulait une critique plutôt acerbe du processus démocratique français. « Peu de meetings, pas de programme et surtout pas de débat. La droite a apparemment réussi son pari: dépolitiser ce rendez-vous avec les Français, faire admettre comme une évidence que le choix avait déjà eu lieu, que les législatives survenant après la présidentielle n'étaient qu'une simple formalité. Elles n'auraient d'autre fonction que de donner, quasi automatiquement, une majorité au président », estime *Le nouvel obs*. Un jugement, il faut l'admettre, que vient de confirmer les résultats d'avant-hier. Le magazine n'en défendait pas moins l'importance de voter à ces législatives. À quelques jours du premier tour, les sondages donnaient déjà la droite gagnante, mais, comme le rappelait *Le nouvel observateur*, les législatives ont souvent donné lieu à des surprises. En 1997, par exemple, tous les sondages donnaient la gauche perdante, elle a gagné. « Le plus vraisemblable, c'est donc une victoire de l'UMP. (...) Ce qui n'empêcherait pas les chiraquiens de truster tous les pouvoirs: l'Élysée, Matignon, l'Assemblée nationale, le Sénat, une large majorité des régions et des départements. (...) Face à ce parti unique qui risque de gouverner seul la France, la contestation n'aurait plus guère qu'un seul lieu pour s'exercer: la rue. »

AVEZ-VOUS DES ENFANTS ET DES PARENTS À CHARGE?

APPELEZ-NOUS POUR OBTENIR VOTRE GUIDE FINANCIER GRATUIT SUR LES TOURNANTS DE LA VIE « LA GÉNÉRATION SANDWICH - ENFANTS ET PARENTS À CHARGE »

1 888 293-5037  
www.groupeinvestors.com



DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE™

Les Services Investors Limitée, cabinet de services financiers au Québec et Services Financiers Groupe Investors Inc. ailleurs au Canada. \* Marques de commerce de Groupe Investors Inc. Utilisation sous licence par les sociétés affiliées.

MARDI SOIR À LA TÉLÉ												
Réseau	Câb.	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30
11	(SRC)	6	Ce soir	Comédie comédies: INSPECTEUR GADGET			L'île de Gillidor: Sylvain Cossette, K. Vanasse...	Le Téléjournal/Le Point: Prêtres pédophiles	Sport	Cinéma		
4	(TVA)	7	Sucré salé	Dans ma caméra	Drôles de maisons	Histoires de filles	Km/h	Forges du désert: G. Rioux et J. Cazin	Le TVA	Sucré salé	Ces enfants d'ailleurs - La suite	
2	(TQS)	13	Flash	Paris pour l'été	2000 ans de bogues	Cinéma faits vécus: LE TEMPS D'UNE PASSION			Le Grand Journal	110%	Partis pour l'été	Cinéma
15	(TQc)	8	Ramdam	Passion du Canada fr.	Au cœur de nos vies	Doc: Que nous réserve le trafic aérien?	Boston Public	Life & Times: Wade Davis	Vidéaste recherché e	Taxi pour l'Amérique	Dream On	Période de questions
5	(CBC)	12	Canada Now	Street Cents	Stratford Gold	the Nature of Things	The National				The Nationan 2nd Ed	Best of Britain
12	(CTV)	14	News (18h)	Access Hollywood	Drew Carey	Scrubs	The Sausage Factory	The Mole II	Law & Order: SVU		CTV News	News
20	(GLOBAL)	3	Global National	Bob & Margaret	Entertainment Tonight	AFI's 100 Years... 100 Passions: America's Greatest Love Movies					Body & Health	Global Sports
22	(ABC)	22	ABC News	King of the Hill	Frasier	Spin City	The Mole II: The Next Betrayal	Boston 24/7			News	Nightline (23h35)
3	(CBS)	21	News (18h)	CBS News	Entertainment Tonight	AFI's 100 Years... 100 Passions					News	Late Show (23h35)
5	(NBC)	18	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Spy TV	First Time, TV	Frasier	Scrubs	Dateline NBC	News	Tonight Show (23h35)
Fox		34	Drew Carey	Seinfeld		That '70 Show	American Idol: Search for a Superstar			Smallville	Elimdate	Street Smarts
57	(PBS)	43	Business Report	NewsHour		Nova: Tales from the Hive	Evolution: Mind's Big Bang: What about God?				BBC News	Charlie Rose
ARTV		31	Auteur: P. Nadeau	Metropolis: Homage à Jacques Tati		New York Voices chante Paul Simon	Silence on court!		Cinéma: NÉ EN ABSURDISTAN			
Canal D		20	Contact animal (18h)	Célébrités: Espagne		Téléromans PQ: La famille	Biographies: Heneri Tranquille		Mission. Impossible		Catastrophes sur rails	
Canal Vie		35	Les copines	Cinéma: LE PRIX DE LA BEAUTÉ			C'est mon choix		Santé en vedette	Les copines	Éros et Compagnie	
Canal Z		26	Des hist. extra (18h)	Revanche des nerdz	Technofolie	Star Trek: Nouvelle génération	X Files: Choix du public		Semaine thématique		Invasion Planète Terre	
Discovery		37	Crocodile Hunter (18h)	@discovery.ca		Wild Discovery: Amazing...	Mummy Mania: Tutankhamen		World's Greatest Mysteries		@discovery.ca	
Évasion		23	USA VR	Sauveurs d'ailleurs	Le touriste	Dominika's Planet	Les plus belles villes du monde: Bruxelles		Velo Mag	Tout le monde dehors	Évasion romantique	Plan d'eau
Historia		25	Intrigues impériales	L'histoire à la une		Institutions du Québec: Dominion Corset	Cinéma: TRAITRE SUR COMMANDE					
MusiMax		32	Max Musique	Duo Benezra	Max Lounge	Musigraphie: Chantal Pary	Chantal Pary: Grands succès		Génération 60/1966		Musigraphie: Chantal Pary	
Musique Plus		30	InfoPlus	Perfecto Mode	M. Net	Drôle de VJ: Yves Pelletier	S. Club 7	Avant d'être une star	Perfecto Mode	M. Net	InfoPlus	
RDI		19	Capital-actions	Le Journal RDI	Maisonneuve	Viol: Les tournantes - Des années après	Le téléjournal/Le Point		Maisonneuve	Le Canada aujourd'hui	G	Soccer 2002
RDS		33	Sports 30		Boxe: Evander Holyfield		Sports de combats: UCC		Sports 30		Québec courses	Soccer 2002
Séries +		24	Direction: Sud (18h)	Mission sauvetages		Coroner Da Vinci	La firme de Boston		Les Soprano		Sexe à New York	
Sportsnet		38	Sportscentral	Baseball: Les Giants de San Francisco affrontent les Blue Jays à Toronto			Haunting Across America		Sportscentral		Cool Shots	Last Word
TLC		39	Secret World... Parks	Daring Capers: Kennedy		High Speed Pursuit: Car Chase	Soccer/World Cup - match à confirmer		The New Sideshow		EHigh Speed Pursuit: Car Chase	
TSN		28	Sportscentre	That's Hockey	Boxing						Sportscentre	
Télé-Mag		42	Sport en ligne (18h)	En piste		Portrait de...	Jardiner avec G. Hamel		Spécial magazine	Virage	Virage plus	Expédition plein air
Télétoon		36	RoboBlatte	Daria		Pourquoi pas Mimi?	Angela Anaconda	Méga bébés	Les Simpson	Henri pis sa gang	le meilleur... le pire	Les déchetqueurs
15		15	Pyramide	Journal de France 2		Tout le monde en parle: Patricia Kaas, Michel Field, Patrick Bruel, Richard Virenko, Muriel Robin, Modells, etc.	Temp présent: Le terroir à toutes les sauces		Journal belge		Journal belge	Des racines et ailes
Vox		9	Carnets de l'emploi			Le courrier télé de Louise	Citémag Québec		Un air d'été		Infocomm.	
Vrak-TV		16	Radio enfer	Le loup-garou	Unité 156	Gillmore Girls	Buffy contre les vampires					



Pierre Jobin, directeur des Oiseaux de passage, en compagnie de la comédienne et chanteuse Natalia Grebenkina et de l'acteur Richard Martin.

## Rien que Ferré

Dernier spectacle de la saison  
aux Oiseaux de passage

MANUELLE LÉGARE  
MLegare@lesoleil.com

■ Secoué par les bombes humaines qui explosent dans les rues de Jérusalem et la montée de l'extrême droite dans son pays, le comédien Richard Martin sent aujourd'hui plus que jamais le besoin de se réfugier dans les mots de Léo Ferré, brandissant les textes de son ami disparu comme un drapeau blanc au milieu des hostilités.

« Il y a bien longtemps que le comédien que je suis essaie de faire passer le verbe de Léo, avec la certitude de défendre une parole d'une actualité cuisante. Dans tous les pays où je vais la porter, je retrouve dans la jeunesse qui vient l'entendre un écho révélateur. Mon ami est un visionnaire », débute posément Richard Martin, qui partagera les paroles de Ferré avec le public des Oiseaux de passage, du 12 au 14 juin.

Accompagné sur scène par la comédienne et chanteuse russe Natalia Grebenkina, Richard Martin présentera une formule épurée de *Poètes... vos papiers*, une soirée où toute la place est laissée à Léo Ferré. « C'est un homme qui parle, une femme qui chante et dont les pensées sont dirigées vers le poète. Une façon de l'appeler et de le retrouver », résume simplement celui qui revient à Québec pour interpréter les

**Richard Martin**  
**incapable de parler de**  
**son compagnon au passé**

grands textes de Ferré plus d'une décennie après y avoir mis les pieds pour la première fois.

« C'est Félix Leclerc qui m'a fait aimer votre pays avant même que je ne le connaisse », raconte M. Martin, qui dirige le théâtre Toursky, à Marseille.

Sur les mêmes planches allait se tisser, après les événements de mai 68, l'amitié entre le directeur de la compagnie théâtrale et le chanteur anarchiste qui a fait siens les vers des Baudelaire, Rimbaud et Verlaine.

Il y aura 10 ans bientôt que l'auteur d'*Avec le temps* s'est éteint, mais

M. Martin est incapable de parler de son compagnon au passé. Le comédien puise sans cesse dans les créations du poète pour illustrer ses dires, citant des grands pans d'une œuvre monumentale qu'il connaît par cœur.

M<sup>me</sup> Grebenkina entretient quant à elle une tout autre relation avec Ferré. Ce sont ses textes qui lui ont un jour donné envie d'apprendre le français, alors qu'elle sortait fascinée d'un spectacle de Richard Martin auquel elle n'avait pourtant rien pigé. « J'ai appris une, puis deux chansons. Je voulais comprendre qui est Ferré », relate la jeune femme.

« Dans *Le Style*, Léo dit : "Nous marchons sur le ventre des tyrans avec des pattes d'oiseaux, nous donnons l'alarme avec des cris d'oiseaux". Léo n'a pas cessé d'avertir, de donner l'alarme. Il s'arrange encore pour que des saltimbanques le fassent à leur tour », renchérit Richard Martin.

*Poètes... vos papiers* mettra un terme à la saison régulière des Oiseaux de passage, qui reprendra ses activités en septembre. À compter du 11 juillet, le Théâtre des Fonds de tiroir assurera la relève, avec la pièce *Chroniques des jours entiers, des nuits entières*, de Xavier Durringer.

# NISSAN

## Va jouer dans le trafic.



Pour un temps limité, SENTRA ÉDITION ST!

- Jantes en alliage
- Béquet arrière
- Tuyau d'échappement à embout chromé
- Emblème « ST »

**219\$** /MOIS\*

- Radio AM/FM stéréo 100 watts avec lecteur CD •
- Siège du conducteur à 8 réglages • Moteur 1,8 L de 126 chevaux • Pneus toutes saisons 14 po • Barres stabilisatrices avant et arrière • Coussins gonflables • Dossier arrière rabattable 60/40

**CLIMATISEUR INCLUS**

**199\$** /MOIS\*

**0\$** dépôt de sécurité  
Transport et préparation inclus!

La Sentra XE adore ça.

**1,8%**

Financement à l'achat et  
**AUCUN VERSEMENT AVANT 90 JOURS!\***

\*Location de 48 mois pour la Sentra XE 2002 « Option Plus » et la Sentra édition ST (C4LG52 BK00). Acompte ou échange équivalent de 2 495 \$. Limite de 19 500 km par année avec 0,10 \$/km extra. Premier versement équivalent à un versement mensuel (tous taxes incluses) requis à la livraison. Assistance routière 24 h. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit. \*\*Offre de financement à 1,8 % jusqu'à 36 mois et aucun versement avant 90 jours (sur les termes jusqu'à 60 mois) valable sur les modèles Sentra XE et GXE 2002 seulement. Assurs crédit ne sera calculé sur les 60 premiers jours suivant la date de livraison. Après 60 jours le calcul des intérêts débute et l'acheteur rembourse le capital et les intérêts mensuellement jusqu'à la fin du contrat. Exemple de financement: 20 000 \$, à 1,8 % par année, équivalent à 571,11 \$ par mois pendant 36 mois. Frais de financement de 559,85 \$ pour une obligation totale de financement de 20 559,85 \$. Offre d'une durée limitée. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le logo NISSAN est une marque de commerce de Nissan.

www.nissan.ca 1 800 387-0122



# AGENDA

ENVOYEZ VOS COMMUNIQUÉS, CINQ JOURS AVANT PUBLICATION, À :

**Suzanne Ruel**  
LE SOLEIL  
925, chemin Saint-Louis, C.P. 1547, succ. terminus,  
Québec (Québec), G1K 7J6

Tél: 686-3489 Téléc: 686-3374  
Courriel: agenda@lesoleil.com

## CINÉMA

Les chiffres indiquent la valeur artistique; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) pauvre. Les cotes sont fournies par Médiafilm; elles peuvent différer de celle des critiques du SOLEIL.

**CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT (661-9494).** La guerre des étoiles épisode II: L'Attaque des clones (3) 12h, 12h30, 13h, 15h, 15h30, 16h, 16h30, 19h, 21h, 21h30, 22h (G). La somme de toutes les peurs (4) 12h25, 15h05, 18h25, 21h05 (13 ans). Astérix et Obélix: mission Cléopâtre (3) 12h20, 12h50, 14h40, 15h10, 18h10, 18h50, 19h20, 20h30, 21h10, 21h40 (G). Insomnie (3) 12h40, 15h20, 18h35, 21h15 (13 ans). Les divins secrets des petites Ya-Ya (5) 12h15, 14h50, 18h15, 20h45 (G). Mauvaise fréquentation (1) 12h35, 15h15, 19h05, 21h35 (13 ans). C'est assez (6) 18h55, 21h25 (13 ans). Spider-Man (4) v.f. 12h45, 13h15, 15h45, 16h15, 18h45, 19h15, 21h20, 21h50 (G). Spirit: l'étalon des plaines (4) 12h05, 14h10, 16h30 (G). Infidèle (5) 13h10, 16h10, 18h40, 21h45 (13 ans). Le peuple migrateur (4) 13h20, 16h05, 18h20, 20h55 (G). Réginal (1) 12h10, 14h20, 16h35 (G). Undercover Brother, un agent très secret (5) 13h40, 15h40, 18h05, 20h10 (G). Tarifs: 9,75\$, 13 ans et moins et 65 ans et plus: 5,75\$. Matinée (sauf jours fériés): 6,75\$. Avant 18h sam. et dim. et jours fériés: 7,75\$. Mardis et mercredis: 6,25\$.

**CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST (529-9745 ou 9746).** La guerre des étoiles épisode II: L'Attaque des clones (3) 13h, 15h50, 18h35, 21h25 (G). Spider-Man (4) v.f. 13h10, 15h55, 18h25, 21h10 (G). Spirit: l'étalon des plaines (4) 13h (G). Undercover Brother, un agent très secret (5) 14h45, 16h30, 18h45, 20h45 (G). La somme de toutes les peurs (4) 13h20, 16h10, 18h50, 21h55 (13 ans). Insomnie (3) 13h15, 16h15, 21h30 (13 ans). C'est assez (6) 18h55 (13 ans). Les divins secrets des petites Ya-Ya (5) 13h40, 16h30, 19h10, 21h50 (G). Mauvaise fréquentation (1) 13h30, 16h20, 19h, 21h40 (13 ans). Astérix et Obélix: mission Cléopâtre (3) 13h05, 15h30, 18h40, 21h (G). Tarifs: 8\$, âge d'or et adolescents jusqu'à 17 ans: 5,50\$, tous les jours avant 18h: 5,50\$, mardi et mercredi toute la journée: 5,50\$.

**CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY (871-1550).** Réginal (1) 12h05, 14h20, 16h40 (G). Les divins secrets des petites Ya-Ya (5) 12h20, 13h15, 15h15, 16h05, 18h40, 19h05, 21h20, 21h50 (G). Undercover Brother, un agent très secret (5) 12h25, 14h30, 16h35, 18h55, 21h25 (G). Undercover Brother (5) v.o.a. 13h05, 15h25, 18h25, 20h55 (G). C'est assez (6) 12h35, 15h20, 18h45, 19h15, 21h20, 21h55 (13 ans). Insomnie (3) v.o.a. 12h45, 15h50, 18h50, 21h45 (13 ans). Spirit: Stallion of Cimarron (4) v.o.a. 12h10, 14h25, 16h30 (G). Comme un garçon (4) 13h20, 16h15, 19h10, 21h40 (G). About a Boy (4) v.o.a. 18h50, 21h30 (G). La guerre des étoiles épisode II: L'Attaque des clones (3) 12h, 12h30, 12h50, 15h05, 15h30, 15h55, 18h, 18h35, 19h, 21h10, 21h35, 22h (G). Spider-Man (4) v.o.a. 12h40, 15h35, 18h30, 21h15 (G). Tanguy (4) 18h20, 20h50 (G). L'ère de glace (4) 13h, 15h40 (G). Tarifs: Soir: adultes 12\$, enfants et aînés: 6,25\$. Sam. dim. avant 18h: adultes 9,50\$, enfants et aînés: 6,25\$. Lun. au ven. avant 18h, et mar. merc. toute la journée: adultes 7,50\$, enfants et aînés: 6,25\$.

**CLAP (650-CLAP).** Astérix et Obélix: mission Cléopâtre (3) 12h, 14h20, 16h40, 19h10, 21h30 (G). C'est la vie (4) 12h20, 17h10, 21h50 (G). Ernest ou l'importance d'être constant (4) 12h30, 14h50, 19h35, 21h40 (G). Hollywood Ending (4) v.o.a. 17h (G). Irréversible (4) 14h40, 16h50, 19h10, 21h05 (13 ans). Le peuple migrateur (4) 12h10, 14h30, 19h20 (G). Tarifs: 7\$, ven. au



Woody Allen et Téa Leoni dans le film « Hollywood Ending »; cette comédie est à l'affiche au cinéma Le Clap en version originale anglaise.

dim après 18h: 8,50\$, sam et dim. avant 18h: 7,75\$, étudiants: 6,5\$, 50 à 64 ans: 6,25\$, 65 ans et plus et 14 ans et moins: 5,75\$. Mar. et mer.: 5,75\$.

**GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455).** Les divins secrets des petites Ya-Ya (5) 13h, 15h40, 19h10, 21h55 (G). Mauvaise fréquentation (1) 13h20, 16h10, 19h25, 22h05 (13 ans). La guerre des étoiles épisode II: L'Attaque des clones (3) 12h30, 13h, 15h45, 16h15, 18h, 18h50, 22h10, 22h40 (G). Spider-Man (4) v.f. 13h15, 16h, 19h40, 22h20 (G). Infidèle (5) 13h10, 16h05, 19h15, 22h (13 ans). C'est assez (6) 19h10, 21h50 (13 ans). Spirit: l'étalon des plaines (4) 12h35, 14h45, 16h50 (G). Insomnie (3) 13h20, 16h15, 19h25, 22h05 (13 ans). Astérix et Obélix: mission Cléopâtre (3) 12h45, 13h30, 15h15, 16h, 19h, 19h35, 21h30, 22h10 (G). Undercover Brother, un agent très secret (5) 12h40, 14h50, 17h, 19h15, 21h25 (G). La somme de toutes les peurs (4) 13h25, 16h20, 19h20, 22h15 (13 ans).

**LIDO (837-0234).** Mauvaise fréquentation (1) Mar. Mer. Jeu. 13h, 18h50, 21h30 (13 ans). Undercover Brother: un agent très secret (5) Mar. Mer. Jeu. 13h, 19h (G). Infidèle (5) 21h30 (G). La somme de toutes les peurs (4) Mar. Mer. Jeu. 13h, 18h50, 21h30 (13 ans). Spirit: l'étalon des plaines (4) Mar. Mer. Jeu. 13h (G). Comme un garçon (4) 19h, 21h30 (G). Astérix et Obélix: mission Cléopâtre (3) Mar. Mer. Jeu. 13h, 19h, 21h30 (G). Réginal (1) Mar. Mer. Jeu. 13h (G). Insomnie (3) 18h50, 21h30 (13 ans). Spider-Man (4) v.f. Mar. Mer. Jeu. 13h, 18h45, 21h30 (G). Le peuple migrateur (4) Mar. Mer. Jeu. 13h (G). C'est assez (6) 19h, 21h30 (13 ans). Les divins secrets des petites Ya-Ya (5) Mar. Mer. Jeu. 13h, 18h50, 21h30 (G). Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50\$, 13 à 20 ans: 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4,50\$. Ven. sam. dim. (jour): 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4,50\$. Lun. mar. mer. 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4,50\$. Jeudi: 5\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$.

**DES CHUTES (831-2660).** Mauvaise fréquentation (1) Mar. Mer. Jeu. 13h, 18h50, 21h30 (13 ans). Astérix et Obélix: mission Cléopâtre (3) Mar. Mer. Jeu. 13h, 19h, 21h30 (G). Spider-Man (4) v.f. Mar. Mer. Jeu. 13h, 18h45, 21h30 (G). La somme de toutes les peurs (4)

Mar. Mer. Jeu. 13h, 18h50, 21h30 (13 ans). Réginal (1) Mar. Mer. Jeu. 13h (G). C'est assez (6) 19h, 21h30 (13 ans). Spirit: l'étalon des plaines (4) Mar. Mer. Jeu. 13h (G). Insomnie (3) 18h50, 21h30 (13 ans). Les divins secrets des petites Ya-Ya (5) Mar. Mer. Jeu. 13h, 18h50, 21h30 (G). Undercover Brother: un agent très secret (5) Mar. Mer. Jeu. 13h (G). Comme un garçon (4) 19h, 21h30 (G). Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50\$, 13 à 20 ans: 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4,50\$. Ven. sam. dim. (jour): 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4,50\$. Lun. mar. mer. 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4,50\$. Lundi: 5\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$.

**STARCITÉ (874-0255).** Spirit: l'étalon des plaines (4) 12h, 14h10, 16h20, 18h50, 21h (G). Insomnie (3) 12h45, 13h45, 15h30, 16h30, 19h15, 19h40, 21h55, 22h25 (13 ans). Irréversible (4) 13h15, 15h50, 19h20, 21h55 (13 ans). Star Wars Episode II: Attack of the Clones (3) v.o.a. 12h, 15h30, 18h, 22h30 (G). The Sum of All Fears (4) v.o.a. 13h30, 16h20, 19h20, 22h15 (13 ans). Infidèle (5) 12h40, 15h25, 19h05, 21h45 (13 ans). Spider-Man (4) v.f. 12h30, 13h, 15h40, 16h10, 19h, 19h30, 22h15 (G). Moïse: l'affaire Roch Thériault (4) 21h45 (13 ans). Astérix et Obélix: mission Cléopâtre (3) 12h15, 12h45, 13h15, 14h45, 15h15, 15h45, 17h15, 18h45, 19h15, 19h45, 21h15, 21h45, 22h15 (G). La somme de toutes les peurs (4) 12h15, 13h10, 15h10, 16h, 19h10, 19h40, 22h, 22h35 (13 ans). Divine Secrets of the Ya-Ya (5) v.o.a. 13h30, 16h25, 19h35, 22h20 (G). Mauvaise fréquentation (1) 12h40, 13h20, 15h20, 16h10, 19h10, 19h45, 21h50, 22h25 (13 ans). Bad Company (1) v.o.a. 13h25, 16h15, 19h25, 22h10 (13 ans).

**ALOUETTE, Saint-Raymond (337-2465).** Le nouveau (6) Mar. Mer. Jeu. 19h30 (G). C'est assez (6) Mar. Mer. Jeu. 19h45 (13 ans). Tarifs: 7,25\$, 13 à 19 ans et âge d'or: 5,25\$, 12 ans et moins: 3,50\$. Matinées et mar. merc.: 5\$, 12 ans et moins: 3,50\$.

**CINÉPARC ST-NICOLAS (831-0778).** Écran 1: Mauvaise fréquentation (1) (13 ans) et La recrue (4) (G). Écran 2: Astérix et Obélix: mission Cléopâtre (3) (G) et Les Boys 3 (5) (G) 19h30.

**BIBLIOTHÈQUE GABRIELLE-ROY.** Demain à 14h: **Bombe -A-** à Montréal documentaire de Pierre Buron. Durée: 47 minutes. Gratuit.

## THÉÂTRE

**PAUVRE IDIOTE** de Pierre-Yves Lemieux. Mise en scène de Jacques Lessard. Int.: Carol Cassinat, Simone Chartrand, Maryselle Kirouac, Christian Michaud. À 20h30 au Théâtre de la Fenière, 1500, rue de La Fenière, L'Anceigne-Lorette. Réservations: 872-1424 ou 1 877 872-1424. Billets: 25\$, samedi 28\$. Prix de groupe et forfaits disponibles.

## SPECTACLES/VARIÉTÉS

**HARMONY IN BLUE.** À 17h Aux Oiseaux de passage, 499, 4e Avenue. Entrée libre. Info: 524-0555.

**LE GRAND RIRE BLEUE. MIKE WARD** à 20h. Cabaret du Capitole. Réservations: 694-4444. **LE JUGEMENT** à 20h au Palais Montcalm. Réservations: 670-9011. **LES DRÔLES D'IMPROS** à 21h au chapiteau du Club Grand Rire sur la terrasse au-dessus du stationnement d'Youville. Entrée: 5\$.

**AVENTURE DANS UN CORPS HUMAIN.** Spectacle conçu et interprété par les élèves du primaire de l'école Aux Quatre-vents où les arts et les sciences font bon ménage. À 19h au sous-sol de l'église Saint-Thomas de Villeneuve, 1133, Ave. Royale, Beaufort. Information: 821-4883.

## CAFÉS/BARS/RESTAURANTS

**Duo Annie Poulin et Vincent Gagnon.** À 21h30. Bar l'Emprise de l'Hôtel Clarendon, 57 rue Sainte-Anne.

**Session Syndromatique 005.** soirée techno. À 21h au Kashmir, 1018, rue Saint-Jean. Info: 694-1648.

**Mardi-Jazz avec Simon Lévesque,** contrebasse et Guy Bergeron, guitare. À 21h au Fou-Bar, 525, rue Saint-Jean. Info: 522-1987.

**Mardi-Jazz avec Simon Lévesque,** contrebasse et Guy Bergeron, guitare. À 21h au Fou-Bar, 525, rue Saint-Jean. Info: 522-1987.



Le Théâtre de La Fenière à l'Anceigne-Lorette présente jusqu'au 6 juillet, du mardi au samedi, la comédie « Pauvre idiot ». Réservations: 872-1424.

## CONFÉRENCES

**SOCIÉTÉ DES AMIS DU JARDIN VAN DEN HENDE.** Faire son propre compost: une activité enrichissante par Lili Michaud. À 19h30 au local 1240 du pavillon Environnement, 2480, boul. Hochelaga, Sainte-Foy. Coût: 5\$ (membres: gratuit). Info: 656-3410.

**ASSOCIATION INTERNATIONALE FRANCOPHONE DES AÎNÉS.** Colloque les 11, 12 et 13 juin au pavillon Alphonse-Desjardins de l'Université Laval, ouverture aujourd'hui à 14h. Thème: «L'engagement des aînés dans la société». Info: 644-2108.

**CENTRE KANKALA.** Conférence en rapport avec les enseignements bouddhistes: «Apaiser la douleur». À 19h au 675, rue Marguerite-Bourgeois, local 304. Don suggéré de 7\$. Info: 525-0610.

## RÉUNIONS

**AUTONOMIE,** centre de ressources pour hommes. Groupe Y et de l'agressivité refoulée en moi? À 19h30, au 1575, 3e Avenue, Limoilou. Entrée: 4\$ (membres: 3\$). Info: 648-6480.

**L'ASSOCIATION DES GRANDS FRÈRES ET GRANDES SŒURS.** Assemblée générale annuelle et réunion de suivi social au 398, des Frères Est, local 305. Info: 624-3304.

**SOCIÉTÉ PARKINSON DE QUÉBEC.** Journée plein air de 10h à 15h30 au Camping municipal de la ville de Beaufort, 95, de la Sérénité, Beaufort. Info: 661-9678.

**ASSOCIATION DES GRANDS BRÛLÉS FLAM.** Assemblée générale annuelle à 19h30 à l'hôpital de l'Enfant-Jésus, 1401, 18e Rue, salle 132-134 (entrer par la porte principale). Stationnement gratuit au Centre médical Laennec, 1750, de Vitry.

**ESPACE POUR LES DROITS DES ENFANTS DE LA RÉGION DE QUÉBEC.** Assemblée générale et séance d'information à 18h30 au Domaine Matzerets, 2000, Boul. Montmorency, Québec. Info: 649-5140.

**CENTRE-FEMMES D'AUJOURD'HUI.** Tél.: 651-4280. Demain: atelier d'écriture de 10h à 11h45; Café Entr'elles, de 13h30 à 16h; atelier «La souffre et la conscience de soi» animé par Manon Bouchard, de 13h30 à 14h30.

**LUNCH-CLUB YWCA.** Au 855, Ave. Holland, demain de 10h à 11h30: «L'eau: lien commun menacé» par René Doucet. Coût: 1\$, gratuit pour les membres. Info: 683-2155.

**CENTRE D'AIDE LE PASSAGE.** Organisme d'aide aux proches de la personne aux prises avec l'alcool, la drogue, le jeu excessif. Groupe d'entraide «Encouragements-parents». À 19h au 845, René-Lévesque Ouest, suite 201. Contribution volontaire. Confirmer votre présence: 527-0916.

**CAFÉ-RENCONTRES EN ANGLAIS** les mardis de 19h à 21h pour ceux qui aiment pratiquer leur anglais en petit groupe. Info: 832-7986

**JOUEURS ANONYMES.** Groupe d'entraide pour joueurs compulsifs. Rencontre les mardis à 19h30 au Patro Laval, 145, av. Bigaouette, Québec. Info: 871-0131.

**Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre**  
Vous rencontrerez beaucoup d'animosité, tant dans votre vie sociale et professionnelle que sentimentale. Vous devrez faire preuve de plus de prudence que d'ordinaire dans toute signature de contrat. Essayez de vous montrer moins agressif, moins nerveux envers votre conjoint, il faut en mariage mieux que quatre jambes nues au lit.

**Sagittaire du 23 novembre au 21 décembre**  
Les relations avec de nouvelles connaissances peuvent permettre la réalisation de projets en commun. Vous montrerez plus de dynamisme et d'optimisme dans toutes vos relations extérieures. Profitez de ce jour pour faire connaître vos buts, vos ambitions et faire valoir vos opinions. Vous montrerez beaucoup de sérieux et de sens des responsabilités dans votre travail et dans votre vie privée.

**Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier**  
Vous sentirez le besoin de communiquer avec votre entourage et de lui plaire. Vous devrez veiller à ne pas vous surmener et éviter tout excès

**PHOBIES-ZÉRO** soutien aux personnes souffrant de troubles anxieux et à leurs proches. Rencontres les mardis à 19h30 au RRSSS Chaudière-Appalaches, 363, Route Cameron, Sainte-Marie. Info: 387-8181.

**GRUPE D'ENTRAIDE DU TROUBLE AFFECTIF BIPOLAIRE** (maniaco-dépression). Groupe de soutien de 19h30 à 22h. Au 165, rue Carillon. Info: 522-0551.

**OUTREMANGEURS ANONYMES.** Groupe Revivre à 20h au sous-sol de l'église Saint-André, boul. Savard, Neuchâtel. Groupe L'éveil à 20h, au 31, rue Lamartine, Lévis. Info: 681-0807.

**CLUB TOASTMASTERS CONTACT.** Les mardis à 18h50 à l'hôtel-motel Carillon, 2800, boul. Laurier, Sainte-Foy.

**OUTREMANGEURS ANONYMES.** Groupe d'entraide anglophone. À 20h, au 1645, chemin Saint-Louis (sous-sol du St. Brigid's Home). Info: 527-7266.

**ÉMOTIFS ANONYMES.** Groupe Passeport d'amour. À 19h45, au 100, 50e Rue Est, Charlesbourg. Info: Guy, 688-6396.

**TOASTMASTERS INTERNATIONAL.** Demain à 7h à l'Hôtel Carillon, 2800, boul. Laurier, Sainte-Foy. Info: 877-5665.

**CLUB TOASTMASTER ALEGRIA** (en espagnol). Demain à 7h au restaurant Le Normandin, coin boul. Charest et Marie-de-l'Incarnation. Info: 641-0007 ou 656-0950.

## ACTIVITÉS SOCIALES

**CAFÉ-RENCONTRE EN ANGLAIS.** Les mardis à 19h à Sainte-Foy. Rés.: 832-7986

**DANSE EN LIGNE.** Pratiques de danse en ligne, au Carrefour Liberté à Giffard pour débutants, intermédiaires et avancés et cours pour débutants et avancés aux Loisirs Maria-Goretti à Charlesbourg. Info: Michelle Houle 666-6611.

**CLUB DE MARCHÉ DE SAINT-AUGUSTIN.** Sortie dans le secteur Les Bocages à 19h30. Départ du stationnement du Métro ou iGA. Info: 878-2762 ou 872-0025.

**SEJOURNEZ à l'auberge Fort-Prével cet été!**

Auberge en bordure de mer située à la pointe de la Gaspésie

**À GAGNER :** un séjour de 4 nuitées pour une famille (2 adultes et 2 enfants de moins de 16 ans) à l'Auberge Fort-Prével comprenant : petits déjeuners, soupers et le choix d'une activité par jour par personne (excursions aux parcs nationaux, golf...)

Les 8, 10, 11, 12 et 13 juin, complétez le coupon de participation et faites-le parvenir à : « SEJOURNEZ À L'AUBERGE FORT-PRÉVEL » C.P. 15180 Québec, QC G1K 7X2

Tirage le 19 juin à 14h.

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_ Code postal : \_\_\_\_\_

Tél. (jour) : \_\_\_\_\_

**Fort-Prével**  
Villégiature et golf

**Sépaq**

**LE SOLEIL**

**5 jours \$ pour**

Pour des articles de 100\$ et moins pour un temps limité. Annonce de 2 lignes.

**Petites annonces 844-4444**

**LE SOLEIL**

## HOROSCOPE

Le Mardi 11 juin 2002

**Bélier: du 21 mars au 20 avril**

Votre partenaire sera enivré par les joies et se permettra de petites fantaisies. Veuillez à ne pas lui en tenir rancune et faites en sorte de vous joindre à la partie. Vous aurez à faire preuve de respect envers les autorités. Afin de passer de merveilleux moments dans une ambiance de bonheur, veuillez contrôler votre nature pour ne pas sombrer dans le rêve et l'irréalité du moment.

**Taureau: du 21 avril au 20 mai**

Sur le plan conjugal, vous pourrez vous attendre à toutes sortes d'imprévus venant de votre partenaire et il vous faudra des nerfs à toute épreuve pour traverser cette période délicate. Le travail s'avère propice au bon fonctionnement de vos projets si vous avez une attitude discrète et méfiante en évitant de dévoiler à vos collègues la nature de vos intentions.

**Gémeaux: du 21 mai au 21 juin**

Malgré vos idées géniales, vous aurez certaines difficultés à vous faire apprécier de votre entourage. On vous verra tantôt démonstratif et affectueux tantôt vindicatif voire même agressif, imposant à votre partenaire vos besoins et désirs. Vous aurez la parole facile mais un peu plus sarcastique, apte à critiquer le comportement des gens que vous côtoierez.

**Cancer: du 22 juin au 22 juillet**

Vous connaîtrez un surcroît de travail et vous devrez vous montrer tolérant devant ce climat envahissant. Votre comportement risque d'attirer des critiques et des marques d'hostilité dans vos rapports avec la société. Conservez votre réputation intègre en utilisant des manières polies et en respectant les lois de la bienséance.

**Lion: du 23 juillet au 23 août**

C'est avec prestance que vous mettez en valeur

voire personnalité. Les astres laissent entrevoir un manque de patience flagrant de votre part vis-à-vis des membres de votre famille. En vous montrant plus flexible et malléable, vous obtiendrez positivement les faveurs que vous désirez. Veillez ne pas oublier d'assumer toutes vos responsabilités professionnelles et familiales.

**Virgée: du 24 août au 22 septembre**

L'amour s'avère tout désigné pour atteindre l'harmonie tant recherchées avec votre partenaire. Pour obtenir satisfaction, vous aurez à vous montrer plus démonstratif et tendre envers les doux propos de l'être aimé. Votre patience et persévérance au travail seront inégalées voire exemplaires.

**Balance: du 23 septembre au 23 octobre**

Une touche d'originalité et d'avant-gardisme vous entraîne à dégager beaucoup de sympathie auprès de l'être aimé l'incitant de la sorte à vous témoigner toute son affection et son amour. Il faudra éviter les efforts physiques inhabituels pouvant provoquer des douleurs musculaires. Vous êtes susceptible de ramasser des magots aux jeux de hasard.

de travail ou d'abus alimentaire et sexuel. Vous aurez quelque peu de la difficulté à remplir vos tâches et à supporter vos charges familiales, du fait que vous serez plus tendu, plus nerveux que d'ordinaire.

**Verseau: du 21 janvier au 19 février**

On note des antagonismes tant dans le domaine social et familial que professionnel. Vous devrez vous montrer plus tolérant, plus compréhensif dans vos rapports quotidiens afin d'éviter tout conflit d'autorité. Le mariage est comme une nasse d'anigouilles; ceux qui sont dehors veulent y entrer, ceux qui sont dedans, veulent en sortir. Ne vous tourmentez pas inutilement.

**Poissons: du 20 février au 20 mars**

Ponctualité, patience et prudence donnent à votre fonctionnement quotidien des bases solides sur lesquelles vous pouvez construire une carrière. Côté sentimental, gardez-vous de vos tendances capricieuses et de vos excès de coquetterie. Des conflits nés de cette insouciance peuvent surgir plus fortement. Vous devrez éviter les dépenses inconsidérées, excessives.

# DIVERTISSEMENTS

## LA VIE QU'ON MÈNE



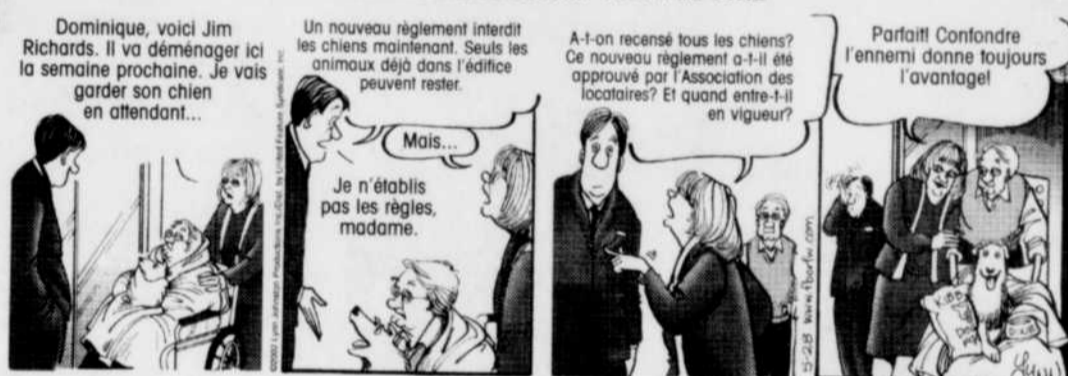
## PEANUTS



## HAGAR L'HORRIBLE



## POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE



## LES JUNGLES



## LES NINOU



## BEN

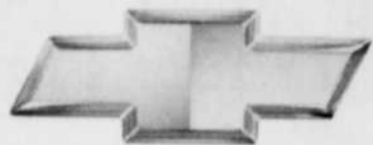


## LES GRIZZLIS



S O L D E D U P R I N T E M P S

CHEVROLET



Oldsmobile

Faites répéter le prix.  
Vérifiez si vous rêvez.


# Sautez sur l'aubaine.

**0\$** comptant\*

**0\$** première mensualité\*

**0\$** dépôt de sécurité\*

À la location

Cavalier Z22 et VL 4 portes 



**226\$**/mois\*\*

Location 48 mois

ou

**11 998\$** à l'achat\*\*\*

Garantie 5 ans  
ou 100 000 km  
sur le groupe  
motopropulseur

Malibu 




**324\$**/mois\*\*

Location 48 mois

ou

**19 998\$** à l'achat\*\*\*

V6, transmission  
automatique et  
climatiseur

Alero GX 2 portes 



**299\$**/mois\*\*

Location 48 mois

ou

**18 998\$** à l'achat\*\*\*

Roues en aluminium  
sans frais et  
climatiseur

Impala 




**373\$**/mois\*\*

Location 48 mois

ou

**22 998\$** à l'achat\*\*\*

La plus faible  
consommation  
d'essence de sa  
catégorie<sup>1</sup> et  
sécurité 5 étoiles<sup>2</sup>

Venture Maxi Valeur 




**349\$**/mois\*\*

Location 48 mois

ou

**22 348\$** à l'achat\*\*\*

La plus faible  
consommation  
d'essence de sa  
catégorie<sup>1</sup> et  
sécurité 5 étoiles<sup>2</sup>

Tracker 4x4 



À partir de

**309\$**/mois\*\*

Location 48 mois

ou à partir de

**16 998\$** à l'achat\*\*\*

Boîte de transfert  
permettant de passer  
de 2 à 4 roues motrices  
à la volée



Vos concessionnaires **du Québec**

L'Association marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2002 en stock suivants : Cavalier (1JC37/R7A et 1JC69/R7A), Malibu (1ND69/R7C), Alero (3NK37/R7A), Impala (1WF19/R7A), Venture (1UN16/R7A), Tracker (CJ10305/R7A en location et CJ10305/1S1 à l'achat). Photos à titre indicatif seulement. Sujet au financement et à l'approbation du crédit de GMAC. \*Conditions applicables à la location seulement pour des termes de 24 à 48 mois. Aucun comptant ou dépôt de sécurité requis. La première mensualité (taxes incluses) est défrayée par General Motors. \*\*Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. \*\*\*À l'achat, préparation incluse, transport (Cavalier : 795 \$, Malibu et Alero : 845 \$, Impala : 950 \$, Venture : 995 \$ et Tracker : 850 \$), immatriculation, assurance et taxes en sus. Le prix d'achat inclut un crédit de livraison et ne peut être jumelé à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de la Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. <sup>1</sup>Données fournies par le ministère des Ressources naturelles dans le Guide de consommation de carburant 2002. <sup>2</sup>Impala : Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager du siège avant lors de tests d'impacts frontaux. Venture : Sécurité 5 étoiles pour le conducteur lors des tests d'impacts latéraux. Tests effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Une échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à [gmcanada.com](http://gmcanada.com) ou au 1 800 463-7483.